

# L'Etendard National.

JUSTICE ET LIBERTE.

FERD. GAGNON, Rédacteur.

LOUIS P. BREAU, Imprimeur.

Vol. I...No. 47.

WORCESTER, MASS., 28 JUILLET 1870.

Prix 4 Cents.

## L'Etendard National.

Organe des Canadiens-Français aux Etats-Unis.

Parait le Lundi et le Jeudi.

Gagnon & Breault  
Propriétaires.

Bureau de Rédaction,  
Agence générale d'Affaires,  
Rue Mechanic, Stockwell's Block

Imprimerie de  
**TYLER & SEAGRAVE,**  
No. 252 Main Street,  
en face de l'Hotel de Ville.

PRIX DES ABONNEMENTS.  
Les abonnements sont invariablement payables d'avance.

Etats-Unis.	Canada.
Pour un an, - - - \$7.00	Pour un an, - - - \$3.50
Pour six mois, - - - 4.00	Pour six mois, - - - \$1.75
Pour trois mois, - - - 2.50	Pour trois mois, - - - 1.00

Les frais de port, incluant le greenback et le papier-monnaie Canadien au pair.  
Toute correspondance d'ordre nature, personnelle est chargée 5 cts. par ligne, et doit être accompagnée du prix pour être publiée.

Tout souscrit commencent se paie en entier.  
Pour discontinuer son abonnement, il faut en donner avis au moins quinze jours d'avance.  
Toutes lettres d'affaires, communications et correspondances doivent être adressées franco à

LETENDARD NATIONAL,  
WORCESTER, MASS.

ANNONCES.  
Pour les annonces, nous comptons par lignes carrées.

lère insertion	Chaque insertion subséquente
1 pouce, \$1.00 - 35 cent	
2 " do 1.50 - 50 "	
3 " do 2.00 - 75 "	
4 " do 2.50 - 1.00 "	
1/2 de colonne, 3.00 - 1.25 "	
1/3 " do 4.00 - 2.25 "	
1/4 " do 6.00 - 4.50 "	

Des contrats spéciaux seront faits avec ceux qui annonceront à l'année ou pour six mois.

20 cents par ligne pour toute matière insérée dans le corps du journal.

RATES OF ADVERTISING.

1 inch, 1st insertion, 1.00	con. .35
2 " do 1.50	" .50
3 " do 2.00	" .75
4 " do 2.50	" 1.00
1/2 column do 3.00	" 1.25
1/3 " do 4.00	" 2.25
1/4 " do 6.00	" 4.50

Special contracts made with yearly and half-yearly advertisers.

Reading matter advertisements, 20 cents per line.

By a special contract, Messrs. Tyler & Seagrave, printers of this journal, are the only authorized collectors of sums due for advertising in the City of Worcester, Mass.

Noms des Fondateurs de L'Etendard National.

Président—P. L. Paquette.  
Vice-Prés—L. P. Lamoureux.  
Trésorier—A. Lamoureux père.  
Secrétaire—L. A. L'Etouneau.  
Gérant.—Ferd. Gagnon.

DIRECTEURS.  
MM. Ed. Charrette, Ed. Lafaille, F. X. Brazeau, A. Demers.

AUTRES FONDATEURS.  
A. Moussette, Ecr., St. Albans, Vt.; J. B. Gagnon, Concord, N. H.; Emery Lapierre, Concord, N. H.; S. Lacasse, Manchester, N. H.; F. X. Marchesseault, Spencer, Mass.

Joseph Desautels, Z. Lafitte, Léon Robit, Adrien Girardin, M. Proulx, C. Paquette, F. C. Tougas, C. La-liberté, Henri Neault, J. B. Tougas, Jos. Forest, Moïse Beaudet, P. Bryère, Worcester, Mass.

Société, St. Jean Baptiste, Worcester.

**J. P. HOWLAND, JR.**  
Marchand de

**Chapeaux, Casques,**

Fournitures pour hommes,  
101 Rue Main, Worcester, Mass.

Venez et examinez.  
18 Novembre.

## DOCTEUR N. JACQUES,

Médecin et Chirurgien,

diplôme de l'Université Victoria de Colombie.

Le Dr. Jacques traite toute espèce de Maladies aiguës et chroniques et attire l'attention des malades atteints des maladies suivantes: Maux de gorge, Toux, Catarrhes, Bronchites, Phlegme, Gonorrhée, Rhumatismes, arthritides, inflammations, métrites, etc., etc. Les maladies du cerveau, du cœur, de l'estomac, du foie, des reins, de la vessie, en un mot, toutes les Maladies auxquelles les organes sont sujets.

Le Docteur a obtenu un soin tout particulier aux maladies des femmes, tels que dérangements et maux de Matrice, Coarctation de l'Utérus, etc., etc. Le Docteur Jacques traite avec la plus stricte attention, toutes sortes de Maladies Syphilitiques, connues sous les noms de Maladies secrètes et privées. Les cas nombreux qu'il a traités avec succès, lui permettent d'assurer une prompt guérison.

Bureau, Stockwell Block,  
Rue Mechanic, Worcester.

28 Avril.

## BIGELOW & BILLINGS,

Marchands de

**Chaussures, Souliers,**

ET  
**BOTTES,**

De tous genres,  
POUR HOMMES, FEMMES, ENFANTS,  
No. 225 Main Street,  
WORCESTER, MASS.

HENRY BIGELOW. HENRY BILLINGS.  
oct28 9 21tf

## FAIRBANKS & PIPER,

Pharmaciens,

MARCHANDS DE  
**MÉDECINES FRANÇAISES,**

**PARFUMS,**  
ET ARTICLES DE TOILETTE.

MÉDECINES de toutes espèces par parcs de Londres, de Paris, etc., tous ans, en détail.

**VINS PURS ET LIQUEURS,**  
Médicines de France.

Nous sommes permis au Docteur N. JACQUES  
Souscrivez vous à la pharmacie.

FAIRBANKS & PIPER,  
Pharmaciens,  
10 Rue Front,  
Worcester, 7 Avril, 1870. 3p1n

## HUGH DOHERTY,

Marchand Tailleur

No. 267 Main Street,  
PIPER'S BLOCK.

A CONSTANTMENT en maïs un bel assortiment de

**HABITS FAITES :**  
Casquettes, Chapeaux, Gants, Cols, Habits, Col, Pantalons, Veste, Su. boutons, Overcoats.

Je viens de recevoir un assortiment des meilleurs marchandises à bon marché, par

**OUVRAGE DE PRATIQUE**  
Télé. américain, français, Dookin, Casquette, Pantalons de vestes.

**Habits faites à l'Ordre,**  
Le plus dernier goût et le meilleur de premier ordre, et à meilleur marché que jamais.

Ayant contracté un engagement avec la maison Doherty, j'invite respectueusement mes amis et compatriotes canadiens à venir m'y visiter. Je vendrai à plus bas prix que partout ailleurs.

A. S. PAPINEAU,  
Commissaire Canadien.  
Worcester, 14 Avril, 1870.

## LECON DE MUSIQUE ET DE CHANT.

Madame N. J. Tessier enseigne le Piano, l'Orgue et le Chant à sa résidence privée, No. 104, Rue Pleasant, Worcester.

Prix modérés.  
30 Mai 1870

## RESTAURANT FRANÇAIS

35 Washington Square, Worcester, Mass.

Le 1er et 2e étages de notre établissement sont réservés à nos amis et à nos clients. Nous avons un service de cuisine et de table de premier ordre. Le public canadien est particulièrement bien servi par le Restaurant Français. 35 Washington Square, Worcester, Mass.

## FEUILLETON

de L'Etendard National.

### Le Secret du Duc

(Suite.)  
XII.

Le ton de Diane était si grave que Norbert s'effrayait sincèrement.

Que faire, alors? demanda-t-il, quelle conduite tenir?

Renoncer à nous voir serait le plus sûr.

Oh!... jamais, jamais!... Laissez-moi réfléchir, alors me consulter... et en attendant, au nom du ciel, mon ami de la prudence.

Le résultat des réflexions de Mme de Mussidan fut que tout à coup Norbert dut changer de vie. Plus de cercle, de parties, de soupers, de nuits passées à à jouer ou à boire.

Dans la journée, il se montrait avec sa femme, souvent le soir il rentrait à l'hotel.

Au cercle, on l'accusait de tourner au mari-moelle.

Ce brusque changement n'eut pas lieu sans révéler; il s'indignait de l'hyprocrisie constante à laquelle il était condamné; mais la petite main blanche, si légitime et si fière de Mme Diane était une main de fer.

Il faut que vous viviez ainsi, répondit-elle à ses plaintes, d'abord parce qu'il le faut, ensuite parce que je le veux. Me croiriez-vous si faible que de tolérer d'un homme qui prétend m'aimer ce que vous abaissez votre malheureuse femme? D'ailleurs, de votre conduite présente dépend notre sécurité à venir... Il faut pour Mme de Champlouce, que le bonheur soit entré avec moi dans sa maison.

A cela, que répondre? Norbert était plus follement épris que jamais, et une crainte terrible glaçait toute objection sur ses lèvres. "Que je lui déplaisse, pensait-il, et je la perds! Et il obéissait.

Sa consolation était de voir du moins que Mme de Mussidan ne perdait pas ses peines.

Après s'être tenue longtemps sur la défensive, la duchesse n'avait pas résisté aux charmes de cette amitié si intelligente et si dévouée qui s'offrait à elle, et elle avait fini par se livrer absolument à sa plus mortelle ennemie.

Faible, malheureuse, craintive, elle trouvait une jouissance infinie à s'appuyer sur un caractère énergique et résolu.

N'était-ce pas à Diane qu'elle devait le bonheur relatif dont elle jouissait? N'était-ce pas Diane qui sans faison grondait Norbert lorsqu'elle lui trouvait des torts?... Elle l'admirait par son héroïsme et son audace, elle l'aimait comme une sœur.

Bientôt, elle n'eût plus de secret pour elle et enfin, un jour, en rougissant beaucoup après de longues et intimes confidences, elle lui avoua son premier, son seul amour de jeune fille, ce grand amour dont le souvenir restait au fond de son cœur comme un précieux parfum. Elle osa nommer George de Croisenois.

Ce jour là Mme de Mussidan tressaillit de joie.

Cet aveu, elle l'attendait depuis longtemps déjà, et il lui fit fait pour le succès de son plan, elle avait tout fait pour le provoquer.

Quel parti elle en tirerait? Elle ne le savait que trop, depuis tant de mois qu'elle songeait qu'à cela. Elle savait que les femmes ont plus perdu de leur jeunesse que les hommes en ont séduits.

Ainsi pendant que la duchesse racontait sans défiance ses naïves impressions, son désespoir, sa courte résistance de trois jours, Mme Diane écoutait les yeux à demi fermés, comme ceux d'une chatte qui observe une souris, craignant sans doute d'être trahie par leur éclat méchant.

—Je t'entends donc enfin, p n suit-elle, je vais donc être vengée.

En se confiant sans réserves à Mme de Mussidan, la duchesse de Champlouce ne s'était pas simplement à cet invincible besoin d'être vengée, mais elle avait pressé les faibles lors qu'ils ont un secret trop lourd.

La pauvre jeune femme cherchait surtout des secours contre elle-même, contre les obsessions de sa pensée, contre les entraînements de son cœur. Ces secours, elle les avait vivement demandés vainement à toutes les forces de sa raison, aux répugnances de son honnêteté, à Dieu même, dans ses prières. Elle les demandait à cette heure à son meilleur, à son unique amie.

Tant que Norbert, emporté par le tourbillon de sa vie à outrance, l'avait négligée et abandonnée, elle n'avait pas vu de mal à se bercer des plus dange-reux chimères et à se donner toute entière au culte d'une ombre.

Mais maintenant que son mari lui revenait et le combat de semblant d'affection, elle était prise de remords et ne pouvait se pardonner d'être mariée à un homme, et de se sentir si complètement à un autre.

Elle supposait que son amie allait la reprendre avec une douce indulgence, la gronder et même la railler un peu de sa faiblesse.

Grande était son erreur. A peine eut-elle achevé, que Mme de Mussidan se mit à rire aux larmes de ce qu'elle appelait scrupules de pensionnaire, s'efforçant de démontrer que ce simple et triste roman d'amour était celui de toutes les jeunes mariées.

Elle avait, elle ne le cachait pas, des théories étranges et subtiles, des distinctions surprenantes fruit de l'observation de sa propre expérience.

Elle comprenait les devoirs des femmes d'une certaine façon qui, à coup sûr, n'était pas la bonne.

Les jeunes filles, à l'entendre, enfermées bon gré mal gré dans le mariage, comme un innocent dans une prison, ne peuvent être blâmées de s'en échapper dès qu'une occasion favorable se présente.

Reproche-t-on au condamné à perpétuité de profiter, pour s'évader, de la première fenêtre qu'il trouve ouverte?

A son avis, tous ce qu'on peut raisonnablement exiger d'une femme, c'est un choix honorable, beaucoup d'adresse et encore plus de circonspection. Quand on a sauvé les apparences, déclarait-elle, tout est sauf, même l'honneur.

Elle parlait ainsi d'un ton léger, avec de petits éclats de rire sonores qui atténuait et voilait un peu ce que ses paradoxes avaient de trop cynique.

Mais elle faisait fausse route, et comme elle ne cessait d'observer à la dérobée le visage de son amie, elle s'en aperçut promptement. La conscience de madame de Champlouce se révoltait.

Alors prudemment, après s'être fort avancée, Mme Diane battit en retraite, renonçant à avoir raison d'une vertu bien moins chancelante qu'elle ne supposait, s'en remettant au temps pour achever l'œuvre de démoralisation qu'elle se proposait.

La patience ne lui manquait pas, et elle savait que le mauvais germe déposé dans le cœur d'une femme donne tôt ou tard sa moisson de fautes.

Les deux jeunes femmes étaient alors comme deux sœurs et ne se quittaient plus, pour ainsi dire. C'était à ce point que Norbert commençait par être jaloux de cette grande amitié que lui-même avait cimentée.

C'est que cette intimité ne lui donnait pas, il s'en fallait, la liberté et les facilités de relations qu'il en attendait.

Depuis que Mme Diane venait tous les jours à l'hôtel de Champlouce, il la voyait beaucoup moins qu'avant. Quelquefois il s'écoulaient des semaines sans qu'il réussit à se trouver seul avec elle une minute.

Elle prenait si exactement et si adroitement ses mesures, que toujours entre elle et lui se dressait sa femme, comme dans ces farces italiennes ou constamment Pierrot, quand il est près d'embrasser Colombine, rencontre sous ses yeux la femme d'Arlequin.

A divers reprises, il fut sur le point d'éclater; toujours Mme de Mussidan avait pour lui fermer la bouche des provisions de raisons bonnes ou mauvaises.

Tantôt elle le plaisantait sans pitié, tantôt, prenant son grand air qui lui en imposait qu'un même elle lui disait:

—Qu'avez-vous donc espéré?... De quelles infamies me supposez-vous capable?...  
(La suite au prochain Numéro.)

## LES CHARBONNIERS CALABRAIS.

CHAPITRE VI

La Maison de Olivier.

Cet éloignement brisait le cœur de la jeune fille, habituée depuis deux ans à ne pas se séparer de son père. Elle pleura le supplicat de changer de résolution, de la laisser s'attacher à sa fortune; Capo-Bianco demeura inébranlable.

Puis pendant que chacun se séparait soit pour goûter un instant de sommeil; soit pour songer aux préparatifs de la route, il se retira dans une pièce isolée, où il se fit apporter ce qu'il fallait pour écrire deux lettres.

Il resta seul pendant une heure et demie.

Lorsqu'il rentra dans la salle commune où tous semblaient l'attendre, il vit sa fille habillée avec une simplicité coquette, grâce à la garde-robe de sa grand-mère dont elle avait su faire quelque chose de jeune avec cet instinct particulier à toutes les femmes.

Une certaine teinte de mélancolie répandue sur son visage lui donnait un air de beauté sémaphique qui rendait presque méconnaissable sa mâle physionomie de l'Entonnoir.

Le Français avait repris son uniforme qui portait de nombreuses traces de sa chute de la veille.

Capo-Bianco vit tout cela d'un coup d'œil et sans feindre de s'en apercevoir, s'adressa au vieil Antoino:

—Père, dit-il, veuillez nous faire serrer trois bons trousters et me confier deux hommes sur lesquels je puisse compter entièrement.

Le vieillard donna les ordres; un valet brida trois chevaux, tandis que deux autres serviteurs choisis par lui vinrent se mettre à la disposition de son fils.

—Lorenzo, dit ce dernier à l'un d'eux tu connais Piétri, le mulétier du col de Taveruol Tu lui remenas les bêtes qui nous ont conduit ce matin à... Tu lui remettras également cette lettre qu'il devra faire parvenir aujourd'hui... et par n'importe quel moyen... à Mattéo de l'Entonnoir. Que Mattéo l'ait scellé... Tu me comprends... Cette lettre contient les destinées du pays; ne la perds pas, ne te la laisse pas prendre, et surtout songe à la remettre!... Défi-toi de ton peu de mémoire!

—Ca sera fait, maestro.

—Toi, l'éfice! dit Capo-Bianco en ce tournant vers le second domestique, tu vas accompagner Cina jusqu'à Cantanaro. Tu ne quitteras ma fille que lorsque la porte du couvent dell' Antoinzucione se sera refermée sur elle et après avoir remis cette autre lettre à sa sœur Béatrice, qui te donnera réponse. Cet officier vous servira de compagnon de route; en cas de rencontre fâcheuse, il vous servira de porte-protecteur.

Puis, se tournant vers chaque homme écoutant avec attention, il ajouta:

Vous serez revenus tous deux avant ce soir. Je compte ici le résultat de la mission que je vous confie.

Tout le monde fit ses préparatifs de départ, et pendant qu'on se livrait avec rapidité à ces divers détails, Antonio, Thérezza, Frédéric et Diana se rapprochèrent du carbonaro.

—Quel est votre projet en écrivant à ce Mattéo? demanda le capitaine. En laissant connaître aux hommes de l'Entonnoir votre résidence ici, n'est-ce pas vous exposer à leur haine et à leur poursuite?

—Mattéo m'est fidèle. Il ralliera tous ceux qui ont foi dans leur ancien chef. C'est là ce que je lui marque; c'est un rendez-vous, que je lui donne pour nous entendre, reformer un moyen de véritables patriotes et déplacer le théâtre de la guerre.

—Frédéric trouvait ce moyen dangereux, il préférait celui qu'il avait proposé.

—Au moins, ajouta-t-il, avez-vous eu fiance dans l'esprit de ceux qui vous servent d'intermédiaires?

—Je réponds de Mattéo; Piétri est dévoué; quant à Lorenzo, je ne redoute que s'il peut de mémoire, il n'est pas fort intelligent, mais, pour l'heure, ce dévouement m'est précieux; je n'ai pas besoin qu'il voie trop loin pour exécuter cette commission.

(La suite au prochain numéro.)

national

Vol. I

Parait le

Gagnon & Breault

Bureau

TYLER

LOGUES, ETEES,

national,

ANDE

UTNAM

Main,

ASS,

Misselles,

APP,

Peltries

en Canada

J. P. F.

Chape

Fourni

101 Rue M

18 Novembre

L'Etendard National.

Worcester 28 Juillet, 1870.

La Guerre Européenne.

Depuis le commencement du conflit entre la France et la Prusse, nous n'avons encore rien dit de nos opinions sur cette guerre.

Depuis que le Von Bismarck est le ministre conseiller, la Prusse n'a pas cessé d'intriguer la France. Presque toujours, elle a violé la foi des traités.

Déjà la Prusse avait entamé des négociations avec quelques provinces allemandes pour les réunir sous son contrôle, et briser par là l'équilibre européen.

Les journaux américains sont presque unanimes à blâmer la conduite de Napoléon III. Ils croient voir dans cette guerre un comp de tête ou d'état de l'empereur pour établir solidement sa dynastie.

Outre que c'est peu logique c'est être peu reconnaissant envers la France qui a fait les Etats-Unis indépendants.

l'ironie, mais c'est d'un réalisme étonnant. Vaillants français, pour notre indépendance

De vos aïeux a bri lé la valeur; Nous vous devons de la reconnaissance; Vous avez tous place dans notre coeur.

Par vos aïeux (le fait est noble et beau) l'ont jadis tirés de la poussière, Et l'honneur bucons un verre d'eau.

Pour nous, français par le coeur et la foi nous aurons toujours un souhait et une prière pour le succès des armes de la France.

La Convention de 1870,

Les sociétés canadiennes de secours mutuel sont appelées à se réunir en convention le 30 et 31 août prochain.

Les officiers du comité exécutif nous sont un gage que la prochaine convention sera patriotique et nationale avant tout.

Mr H. S. Lord est appointé agent honoraire de l'Etendard National, et notre brave compatriote Mr François Boisvert est appointé agent autorisé à recevoir les abonnements et les argent

La semaine prochaine nos abonnés de Spencer, Brookfield, Springfield, Pittsfield, Northampton, Albany et Troy, recevront la visite de notre agent collecteur.

Mr C. C. Langelier, de Concord, N. H., voudra bien recevoir nos remerciements pour le trouble qu'il se donne en faveur de notre journal et de son rédacteur.

John Bull et la France,

L'Angleterre qui se disait si haut l'allié de la France sympathise plus ou moins avec la Prusse.

Notre confrère du Journal de Québec a parfaitement raison en disant: "Que veut donc l'Angleterre, comment son antique haine pour la France s'est-elle réveillée tout à coup, après avoir paru sommeillée depuis vingt cinq ans?"

La guerre franco-prussienne est toujours au même point. Il n'y a eu encore qu'une petite escarmouche entre deux corps de patrouille.

En Canada, le greenback ne vaut que 82 cents en or.

Les Curiosités de la Statistique

On ne lira pas sans intérêt les renseignements qui suivent sur la mortalité humaine.

En revanche 33,333,333 individus meurent chaque année; 91,324 par jour, 3,803 par heure.

C'est l'année prochaine que va se faire le nouveau recensement quinquennal de l'empire français, le dernier ayant eu lieu en 1869.

Voici, d'après les précédents recensements, qu'elle a été l'augmentation de la famille française depuis 1821:

Table with 2 columns: Year, Population. Rows: 1821 (30,451,895), 1831 (32,569,223), 1841 (32,551,910), 1851 (34,230,175), 1861 (35,401,761), 1871 (35,783,170), 1881 (36,819,363), 1891 (37,882,225), 1901 (38,067,061).

En ajoutant à ce dernier chiffre les populations de l'Algérie, des colonies et de nos nationaux résidant sur tous les points du globe, la famille française atteint bien certainement le chiffre de 50 millions d'individus.

—A Bourges, sur une échoppe située à l'entrée du pont d'Auron, on lit cette remarquable enseigne: ICI ON RETABLI LA CHAUSSURE HUMAINE SAVIGNAC ex bottier.

—Une enseigne de coiffeur ou plutôt de coiffeuse: ICI On decrease la tête des femmes sans érainte la chute des cheveux. 50 centins tous les lundis et vendredis.

Attention maintenant! voici la suite de l'enseigne: "Ayez pitié d'une pauvre mère et de ses deux enfants, et vous serez toujours servi comme par le passé, linge blanc et main légère."

bataille, que de s'exposer aux éventualités d'une lutte contre la France"

Le 20 Juillet, les catholiques de Concord, N. H., ont eu une belle excursion à Franklin. Sous la conduite du zélé et infatigable Père J. S. Barry, nos amis de Concord ont su s'amuser, se récréer tout en ne dépassant point les limites de la décence et de la sobriété chrétienne.

La guerre franco-prussienne est toujours au même point. Il n'y a eu encore qu'une petite escarmouche entre deux corps de patrouille.

En Canada, le greenback ne vaut que 82 cents en or.

Les Curiosités de la Statistique

On ne lira pas sans intérêt les renseignements qui suivent sur la mortalité humaine.

En revanche 33,333,333 individus meurent chaque année; 91,324 par jour, 3,803 par heure.

C'est l'année prochaine que va se faire le nouveau recensement quinquennal de l'empire français, le dernier ayant eu lieu en 1869.

Voici, d'après les précédents recensements, qu'elle a été l'augmentation de la famille française depuis 1821:

Table with 2 columns: Year, Population. Rows: 1821 (30,451,895), 1831 (32,569,223), 1841 (32,551,910), 1851 (34,230,175), 1861 (35,401,761), 1871 (35,783,170), 1881 (36,819,363), 1891 (37,882,225), 1901 (38,067,061).

En ajoutant à ce dernier chiffre les populations de l'Algérie, des colonies et de nos nationaux résidant sur tous les points du globe, la famille française atteint bien certainement le chiffre de 50 millions d'individus.

—A Bourges, sur une échoppe située à l'entrée du pont d'Auron, on lit cette remarquable enseigne: ICI ON RETABLI LA CHAUSSURE HUMAINE SAVIGNAC ex bottier.

—Une enseigne de coiffeur ou plutôt de coiffeuse: ICI On decrease la tête des femmes sans érainte la chute des cheveux. 50 centins tous les lundis et vendredis.

Attention maintenant! voici la suite de l'enseigne: "Ayez pitié d'une pauvre mère et de ses deux enfants, et vous serez toujours servi comme par le passé, linge blanc et main légère."

SIXIEME CONVENTION DES CANADIENS AUX ETATS-UNIS.

PROCLAMATION.

En vertu du pouvoir à nous conféré par la convention tenu à Détroit, Mich., le 14 octobre 1869, nous convoquons, comme président la Sixième Convention Générale, qui devra se réunir le 30 et le 31 du mois d'août prochain, à St. Albans Vt., dans le but de compléter l'oeuvre d'affiliation de tous les sociétés françaises de secours mutuel aux Etats-Unis, et de cimenter entre elles l'union solidaire déjà commencée.

Toutes les sociétés de secours Mutuel sont priées de se rendre, respectueusement priées de s'y faire représenter par des délégués munis de lettres de créance.

Ceux de nos compatriotes du Canada qui voudraient bien honorer cette assemblée de leur présence, seront les bienvenus.

De plus amples informations peuvent être obtenues en tous temps des membres du comité exécutif, lesquels sont: MM Ch Moussette, Prés., New-York, 818 Fifth Street; Ant. Moussette, vice-prés., St. Albans, Vt.; Alp. Paré, Sec., Biddford, Me.; E. Prudhomme, Trésorier, New-York, N. Y.; Membres adjoints, MM. A. D. Lapiere, Springfield, Mass.; H. J. Lord, Biddford, Me. C. M. Rousseau, Détroit, Mich.

(Signé) CHS. MOUSSETTE, Président. New-York, N. Y., 818 Fifth Street, 22 Juillet 1870.

CORRESPONDANCE.

Détroit, Michigan, 22 juillet 1870. Mr le Rédacteur,

C'est avec un vif plaisir que j'ai reçu votre estimable journal. Sa politique est la mienne, ce que je désire c'est l'indépendance de mon pays.

Comme officier de la florissante société Lafayette je suis heureux de vous dire qu'à la dernière séance il a été fait beaucoup d'éloges sur l'union qui existe entre les canadiens de Worcester et la belle exemple qu'ils donnent à leurs compatriotes.

Je vous serai obligé si vous voulez bien publier dans l'Etendard le résultat de nos élections. En terminant, je ne puis m'empêcher de souhaiter courage, persévérance et succès aux deux belles sociétés de Worcester et à votre noble et glorieux Etendard.

Avec considération votre obt. George Beaulieu.

SOCIETE DE BIENFAISANCE LAFAYETTE de Detroit, Mich.

L'élection annuelle des officiers de cette société a eu lieu ces jours derniers, le résultat a été comme suit:

J. B. R. G. avier, Président, F. X. Demay vice-prés., Ch. J. D. Dossin Sec. Arch., réclu, Jos. Beaulieu Sec. Cor., réclu la 3em fois, Jos. Defer. Trés., réclu, Jos. Picard, Com.-ord., réclu la 3m fois, Ad. Gaudron 1er directeur, H. Defer 2e, Pierre Boucher 3em, Elis Mayer 4em.

Mr le Rédacteur, ayez la bonté d'insérer ces quelques lignes dans votre bon et patriote journal.

Je suis votre tout dévoué George Beaulieu, Sec.-Cor.

Recette d'économie domestique. Proccé pour blanchir le tulle et la mousseline —Faites bouillir deux cuillerées de riz dans un demi litre d'eau; laissez cuire le riz en pâte, vous le passerez dans un linge, et pendant que l'eau du riz est chaude joignez-y un peu de bleu rapé, de manière à l'azurer légèrement.

Vous aurez préparé une eau de savon un peu forte en faisant bouillir du savon de Marseille très blanc; trempez votre tissu dans cette savonnade et frottez le pour bien le nettoyer. Au sortir de l'eau de savon, vous baignerez dans l'eau de riz deux ou trois fois; vous rincerez ensuite à l'eau tiède; vous repasserez avec un fer bien chaud, lorsqu'il sera à moitié sèche, en mettant un papier joseph entre le fer et le tissu.

Moyen pour calmer les douleurs de dents

Le camphre peut être employé pour calmer les douleurs dentaires. On a déjà conseillé de l'introduire dans les dents cariées pour faire cesser les douleurs. Nous allons indiquer un moyen plus simple et que nous avons vu réussir.

Ce moyen consiste à faire mettre dans l'oreille de la personne qui souffre un petit morceau de camphre enveloppé dans du coton cardé, et de le laisser dans l'oreille.

Toutes les fois que nous avons vu ce mode de faire être mis en pratique, il a réussi; nous ne pensons pas cependant qu'il doive toujours déterminer le soulagement des malades, mais il doit le faire dans le plus grand nombre de cas.

Moyen de rendre tendre la viande la plus coriace.

Arrosez la viande d'un peu d'huile d'olive fraîche et l'huile d'un linge. Cela fait, on place le tout sous la laine chaude pendant une nuit; le lendemain on la lave avec de l'eau tiède et on la prépare avec à l'ordinaire. Elle devient aussi tendre et savide comme de la viande de premier choix.

Nouvelles Diverses.

TENTATIVE DE SUICIDE.—Un jeune homme du nom de James Mauders, a essayé de se suicider hier matin, à sa maison de pension, rue du cul-de-Sac. En se couvrant la gorge avec un rasoir. Il a été écorché immédiatement, et sera envoyé bientôt à l'asile comme atteint d'aliénation mentale.

Ses blessures n'ont aucun caractère de gravité. Evénement

Il paraît certain aujourd'hui que l'empereur Napoléon avait averti Prim. il y a quelque mois, qu'il s'opposerait toujours au choix du prince Hohenzollern pour le trône d'Espagne, et que sa candidature serait certainement suivie d'une guerre.

NOYE.—H. R. Blanchard, Ecr, Corner de ce District, a tenu hier, à 8 heures, une enquête sur le corps de J. Seph Lemay Poudrier, enfants de M. D. vid Lemay Poudrier. Cet enfant était âgé de 12 ans. Il s'est noyé en se baignant dans la rivière Salvaile. Le verdict du jury a été: Noyé accidentellement.

Cette enquête a donné occasion à un remarque assez étonnante.

Dans l'espace de 42 ans, 4 membres de cette famille se sont noyés: D'abord Antoine Lemay, père de David se noya le premier dans le Yamaska. Il était natif de la Rivière du Loup. Il y a 10 ans, Marie Séraphine Lemay, âgée de 5 ans, aussi fille de David, se noya dans un puit. Il y a 5 ans, Elie Lemay jeune homme plein de talent et frère de la précédente, se noya à l'Yamaska à St. Hyacinthe. Il était de 20 ans et avait étudié au collège cette ville pendant 5 ans. Courrier St. Hyacinthe.

Une dépêche de Cheyenne annonce le retour en cette ville d'une compagnie de mineurs qui étaient partis, trois semaines auparavant, pour la rivière de la montagne. Ils disent avoir assisté à un combat entre les Utes et les Cheyennes, croient n'avoir échappé à la mort parce que les Indiens se battaient avec eux, ont tué l'Indépendance Moore le cadavre d'un M. Shipman, coupé l'entrée de sa cabane. Il est dit percé deux balles et scalpé. Deux autres étaient enfoncés dans sa tête, et le troisième était mutilé d'une manière qui ne peut être racontée. A huit mille lieues on a trouvé deux autres cadavres tués de la même façon les Indiens qui commettent ces assassinats sont, à en douter, des Cheyennes.

ENCORE UN MEURTRE.—Versoir, il s'est commis un meurtre horrible à environ cinq milles de Toronto. Le journalier du nom de F. M. Shepley mourut en un moment d'un coup de sa femme qui était infidèle. Il tour chez lui, transporté par le char de la jalousie, il prit un fusil, le chargea et se rendit dans la chambre où se trouvait sa femme et fit feu sur elle. Le coup

ATTENTION DES CAUX ETATS-NIS.

AMATION. avoir à nous conféré tenu à Détroit, Mich, 19, nous convoquons, la Sixième Convent...

informations peuvent tous temps des memécritif, lesquels sont: te, Prés., New-York, Ant. Moussette, vice...

PONDANCE.

gan, 22 juillet 1870. viv plaisir que j'ai reçu journal Sa politique e que je désire c'est...

NOYÉ.

NOYÉ.—H. R. Blanchard, Ecr, Coroner de ce District, a tenu hier, à St. Jules, une enquête sur le corps de Joseph Lemay Poudrier, enfants de M David Lemay Poudrier. Cet enfant était âgé de 12 ans. Il s'est noyé en se baignant dans la rivière Salvailla. Le verdict du jury a été: noyé accidentelle.

ENFANCE LAFAYETTE.

annuelle des officiers de ce lieu ces jours derniers, comme suit: avier, Président, F. X. Ch J. D. Dossin Seco Geo Beaulieu Sec Cor, ois, Jos. Defer, Trés. ré. Com.-ord., réçu la 3m Iron ler directeur, H. e Boucher 3em, Elisé

nomie domestique.

Pro hir le tulle et la mousbouillir deux cuillerées demi-litre d'eau; laissez pâte, vous le passerez et pendant que l'eau du joignez-y un peu de bleu ère à l'azurer légèr-

Moyen pour calmer les douleurs de dents.

Le camphre peut être employé pour calmer les douleurs dentaires.

On a déjà conseillé de l'introduire dans les dents cariées pour faire cesser les douleurs. Nous allons indiquer un moyen plus simple et que nous avons vu réussir.

Ce moyen consista à faire mettre dans l'oreille de la personne qui souffre un petit morceau de camphre enveloppé dans du coton cardé, et de le laisser dans l'oreille.

Toutes les fois que nous avons vu ce mode de faire être mis en pratique, il a réussi; nous ne pensons pas cependant qu'il doive toujours déterminer le soulagement des malades, mais il doit le faire dans le plus grand nombre de cas.

Moyen de rendre tendre la viande la plus coriace.

Arrosez la viande d'un peu d'huile d'olive fraîche et l'huile d'un linge. Cela fait, on place le tout sous de la laine chaude pendant une nuit; le lendemain on la lave avec de l'eau tiède et on la prépare comme à l'ordinaire. Elle devient aussi tendre et savide comme de la viande de premier choix.

Nouvelles Diverses.

TENTATIVE DE SUICIDE.—Un jeune homme du nom de James Mauders, a essayé de se suicider hier matin, à sa maison de pension, rue du cul-de-Sac, en se couvrant la gorge avec un rasoir. Il a été écorché immédiatement et sera envoyé bientôt à l'hôpital comme atteint d'aliénation mentale.

Ses blessures n'ont aucun caractère de gravité. Ecoulement

Il paraît certain aujourd'hui que l'empereur Napoléon avait averti Prim, il y a quelques mois, qu'il s'opposerait toujours au choix du prince Hohenzollern pour le trône d'Espagne, et que sa candidature serait certainement suivie d'une guerre.

NOYÉ.—H. R. Blanchard, Ecr, Coroner de ce District, a tenu hier, à St. Jules, une enquête sur le corps de Joseph Lemay Poudrier, enfants de M David Lemay Poudrier. Cet enfant était âgé de 12 ans. Il s'est noyé en se baignant dans la rivière Salvailla. Le verdict du jury a été: noyé accidentelle.

Cette enquête a donné occasion à une remarque assez étonnante.

Dans l'espace de 42 ans, 4 membres de cette famille se sont noyés. D'abord Antoine Lemay, père de David se noya le premier dans le Yamaska. Il était natif de la Rivière du Loup. Il y a 24 ans, Marie Séraphine Lemay, âgée de 5 ans, aussi fille de David, se noya dans un puit. Il y a 5 ans, Elie Lemay jeune homme plein de talents, et frère de la précédente, se noya dans l'Yamaska à St. Hyacinthe. Il était âgé de 20 ans et avait étudié au collège de cette ville pendant 5 ans. Courrier de St. Hyacinthe.

Une dépêche de Cheyenne annonce le retour en cette ville d'une compagnie de mineurs qui étaient partis, trois semaines auparavant, pour la rivière Snake. Ils disent avoir assisté à un combat entre les Utes et les Cheyennes, et croient n'avoir échappé à la mort que parce que les Indiens se battaient entre eux, ont trouvé l'Indépendance Mountain le cadavre d'un M. Shipnar, couché à l'entrée de sa cabane. Il était percé de deux balles et scalpé. Deux haches étaient enfoncées dans sa tête, et le corps était mutilé d'une manière qui ne saurait être racontée. A huit mille de là on a trouvé deux autres cadavres mutilés de la même façon les Indiens qui ont commis ces assassinats sont, à n'en pas douter, des Cheyennes.

ENCORE UN MEURTRE.—Vendredi soir, il s'est commis un meurtre horrible à environ cinq milles de Toronto. Un journalier du nom de F. M. Shepherd se mit en tête, dans un moment d'ivresse, que sa femme lui était infidèle. De retour chez lui, transporté par le démon de la jalousie, il prit un fusil, le chargea, se rendit dans la chambre où était sa femme et fit feu sur elle. Le coup porta

dans l'estomac et lui fit des blessures effrayantes. Elle est morte le lendemain matin, après avoir terriblement souffert. On a arrêté Shepherd et on l'a livré aux autorités.

Un meurtre atroce a été commis à St. Sylvestre, mardi dernier, à 10 heures de la matinée. La victime est un huissier de la Cour Supérieure, nommé Hugh O'Donohoe, que l'on surnommait familièrement Nos y, parce qu'il avait perdu une partie de son nez, il y a quelques années, ce qui donnait à sa figure une apparence caractéristique.

Il y a quelques jours une querelle s'était élevée entre un nommé Croteau et Mr Burn, notaire, et le premier avait menacé l'autre avec un fusil. Une enquête fut ouverte immédiatement à Québec, devant le juge des sessions trimestrielles. O'Donohoe, comme constable et huissier, venait de servir les subpoenas pour cette cause et s'en revenant à Québec, lorsqu'arrivé près de la propriété Landry à 10 heures de la matinée, mardi, un coup de fusil part d'un bouquet de bois et le malheureux huissier tombe frappé par une balle qui lui traverse la tête. La mort a été instantanée. On suppose que le meurtrier a voulu se venger, parce qu'O'Donohoe a montré un grand zèle pour pousser activement l'enquête.

Quatre constables de police sont partis hier, pour St. Sylvestre, avec le coroner-adjoint, Mr Prendergast. On dit que le meurtrier est bien connu, et que l'on ne négligera rien pour amener son arrestation.—J. de Q

ACCIDENT.—Un terrible accident occasionné encore par l'explosion d'une arme à feu, mettait hier en émoi le village de "Mile End."

Le nommé Champ causait sur le trottoir avec quelques amis, en tenant à la main un fusil chargé. Dans la chaleur de la conversation, il se livra peut-être à quelques gestes un peu trop brusques, car, au moment où on s'y attendait le moins, on entendit une détonation et la charge ou fusil alla se loger dans son bras gauche, tout en lui faisant à la poitrine de graves déchirures.

L'infortuné Champ perdit de suite connaissance et tomba rudement sur la sol; on le transporta chez M. Wiseman qui, en attendant l'arrivée du médecin, lui administra quelques stimulants pour lui rendre un peu de force.

Le Dr Monagan, qu'on était allé chercher en toute hâte, examina la plaie et découvrit que l'artère était coupée, plusieurs veines déchirées, et les tendons gravement atteints. Il fit promptement la ligature de l'artère, et arrêta l'hémorragie au moyen du perchlorure de fer. Après ce premier pansement, l'infortuné Champ sembla éprouver un peu de mieux et on en profita pour le transporter à l'hôpital Général.

A l'heure qu'il est, son état est loin d'être satisfaisant; on a peu d'espérance de le rappeler à la vie.—Pays.

Choses et autres.

—Un mot du docteur Cabarrus: —En 1870, à Paris, il faut être son domestique pour être son maître.

—M. Clément Caraguel a commis un joli mot à propos d'une pétition, demandant l'hérédité pour la noblesse de fraîche date: "M. de... a-t-il dit, me fait l'effet d'un homme qui chercherait à bâtir une vieille maison!"

—Deux gentlemen-titis ramassaient des bouts de cigares sur le boulevard du Temple.

—Viendras-tu ce soir au théâtre? demanda l'un d'eux l'un son négligé.

—Heul j'ai une chemise d'un mois

—T'es bête! faut la brosser!

—Niedermeier était un jour dans les coulisses de l'Opéra. Un ténor, qui croyait avoir à se plaindre de lui s'écria: — Les compositeurs sont tous des imbéciles, tous sans exception.

—Les chanteurs, répliqua en souriant l'auteur de la Froide ont presque tous beaucoup d'esprit.

—Comment! s'écria le directeur, j'ai un orchestre qui me coûte quatre vingt mille francs, un violon qui me prend trois mille francs à lui seul, je veux qu'on les entende teus!

—On répétait une ouverture à l'Opéra.

M. Heugel, qui assistait à la répétition, fit observer à l'auteur que l'orchestration était peut-être trop bruyante défaut assez général chez les jeunes compositeurs qui recherchent l'effet avant tout

—Entendu, sur le pont de la Consolide, le soir du jour où le Corps législatif avait discuté les affaires, de l'Algérie.

—Vois qui avez habité l'Algérie, vous dites donc que le sol y est d'une fertilité...

—Incrovable!... Il y a des endroits où vous sémerez des boutons de culotte qu'il y pousseront des pantalons!

—L.... rencontre Balachard, étudiant de sixième année,—une lettre à la main,—profondément consterné.

—D'où te vient aujourd'hui, etc. (Voir Phédre.)

—C'est mon père qui m'envoie sa malediction.....

—Pauvre garçon!... enfin il faut en prendre son parti.

—Encore reprend Balochard avec un soupir, encore si elle était affranchie!...

NAISSANCE.

A Worcester, Mass, le 24 Juillet, la Dame de Mr J Brousseau, une fille.

DECES.

A Biddeford, Me, le 7 du courant, à l'âge de 20 ans et 5 mois, Marie Carmelie Painchaud, épouse de Treflé Marnette, autrèbis de St. Hyacinthe, P.Q., après une maladie de plus de trois ans soufferte avec la plus grande résignation. Elle laisse pour la pleurer un époux inconsolable et grand nombre d'amis.

A Worcester, Mass., le 24 juillet 1870 à l'âge de 4 mois, Josephine, Rosalie, enfant de Mr Henri Nault, fondateur de l'Etendard National.

LA RESTAURATEUR DE LA CHEVEURE NATURELLE. Image of a woman's head with long hair. Text: TRADE MARK. PATENTEE. Ne contient ni SOUFFRE, ni SU-CRE de Plomb, ni Litharge, ni Nitrate d'Argent et ni dragues empoisonnées employées dans les autres restaurateurs.

Transparent et clair comme le cristal, il ne salit pas parfaitement PROPRE et EFFICACE.—longtemps on l'a CHIER-HE, enfin on l'a TROUVE. Il empêche les cheveux de devenir gris, donne une apparence soyeuse et luisante, enlève les saletés, est froid et rafraichissant, empêche les cheveux de tomber et les fait repousser, empêche les maux de tête, guerit les humeurs, les eruptions sur la peau et les chaleurs du cerveau. COM-MERESTAURATEUR-CAPILLAIRE. Le Dr. G. Smith, de Groton Junction, Mass., en a la patente. Prépare seulement par les freres Procter, Gloucester, Mass. Le Restaurateur est contenu dans une bouteille à parois carrées, avec le nom de l'ar-tick soufflé dans le verre. Demandez à votre pharmacien le "Nature's Hair Restorative" n'en prenez pas d'autre. A vendre par Favrank & Piper, 10 Front st., Worcester Mass.

UNE PIASTRE!

\$1.00 POUR UN BON HABIT LEGER Chez D. H. Eames Magasin de hardes faites à un seul prix, Col des rues Main et Pio st. Juin 16 tf.

NOUS VENONS DE RECEVOIR

1000 Habits en Toile! Venus pour \$1.50 June 16 tf. D. H. EAMES.

J. M. Curv, fabricant d'instruments pour affiler les crayons. A en demande, 212 rue Main.

UN MILLION D'ACRES

Terre choisie dans IOWA. VENDUS pour l'Etat de l'Iowa et au des- nus pour tout contact ou cr d par la com- agne Iowa R. & Land Co. Les chemins de r sill nient ces terres en tout sens. Bons vantag-s aux colons. Envoyez pour nre pen- n et grès d'ouverts les prix, conditions et loca- tions et en quels sont ceux qui ont ventur l'insto est, ce qu'ils ont ventur ce que eur entre le voyage, donnant le plan et le gran- leur d-s millions que la compagnie fournit pour 250 a 1000 acres, prêts à recevoir les cultivateurs. W. W. WALKER, Vice-Président. Cedar Rapids, Iowa.

M. E. SHATTUCK, Tabacconiste et Marchand de Tabac et cigars en gros et en détail. Les Canadiens sont invités à venir acheter leur tabac à mon entrepôt. 261 Rue Main, Clark's Block, Worcester, Mass, Juin 28, 3m.

Etablis en 1822 W. D. Fenno & Fils

Dijouliers. Ont en mains un assortiment considérable de Montres, Horloges, Bijouteries, Argenteries, Etc. Articles en argent pur et plaqués. Coutellerie, Instruments d'Optique et de Mathématique. Stérioscopes et vues de toutes les parties du monde.

Fusils Pistolets, Cannes, Eventails, Franges d'or et d'argent, Dentelles et Galons d'or et d'argent.

Étoiles, Paillettes et toutes especes de decorations militaires et theatrales

Assortiment Considerable d'articles à la mode des Plus riches.

Bonne Montre d'argent solide avec boitier garantie par écrit special pour un an \$12.00.

L'assortiment le plus considerable de montres au plus bas prix, dans la ville de Worcester. W. D. FENNO & FILS 104 Main st. en face de Central st. 23 Ju 70. 1m.

Manchester, N. H.

Restaurant canadien, No. 324 E'm street. Mr. F. L. Gauvreau, le propriétaire, invite ses amis et compatriotes canadiens de Manchester et le public voyageur à aller lui faire une vi-ite. Satisfaction générale. Boissons fortes et liquereux, premier choix. Prix réduits. N'oubliez pas le restaurant Gauvreau, No. 324, Elm st. 16 Juin. tf.

PILULES Cathartiques d'AYER

POUR TOUS EFFETS DE M. DECINE LAXATIVE. Peut-être aucune médecine n'est si universellement adoptée dans toutes les classes de la société, et dans chaque pays que cette Pile. La raison en est que ce médicament mérité plus de confiance et a plus d'effet que tout autre. Par leur influence puissante sur les visceres intestinaux pour purifier le sang et exciter une action salutaire, les cathartiques de Ayer évitent les obstacles de l'estomac, des intestins et des autres organes du corps, et guérissent leur action. Les directions sont données sur l'enveloppe de la bouteille, pour les maladies suivantes dont les Pilules opèrent la guérison promptement: Pour les Maladies de FOIE et ses différents symptômes, les Maux de TETE, la JAUNISSE, la COLIQUE BILIEUSE et les FIEVRES, on devra en faire un usage journalier dans chaque cas, afin de régulariser l'action mauvaise faire disparaître les obstructions qui causent la maladie. Pour la DYSSENTERIE, ou la DIARRÉE, une dose est suffisante. Dans le cas de RHEUMATISME, GOUTTE, GRAVELE, Batement de COEUR, DOULEURS dans l'ESTOMAC, etc., on devra en faire un usage continué afin de changer la mauvaise action du système. Dans le cas d'HYDROPSIE, de fortes doses répétées produiront l'effet d'une médecine drastique. Prises avant le dîner elles ont l'effet d'exciter la digestion, et de décharger l'estomac. Une dose prise de temps en temps stimule l'action de l'estomac et des intestins, donne de l'appétit et fortifie le système. Dr. J. C. AYER & Co. Chimistes praticiens, Lowell, Mass., U. S. A. En vente chez tous les drognistes.

GRANDE Reduction de prix

On peut acheter un bon habit en toile blanche pour \$1.00

Chez WARE, PRATT & CIE.

Lisez Ceci,

Habillements en cassimire écossais cheviot pour \$10, 12, 14, 16, 18 et 20

Autres habillements tout laine pour \$10, 12, 14, 16, 18 et 20

Il faut vous souvenir que nous manufacturons nos hardes et que nous employons les meilleurs ouvriers, Nos prix sont aussi bas qu'avant la

GUERRE

Notre département de commande est sous les soins des plus habiles tailleurs de la ville, de sorte que nous pouvons garantir nos ouvrages et défier toute compétition. Venez et vous achetez à aussi bon marché que lorsque vous étiez en

EN CANADA.

WARE, PRATT & CIE., Nos. 226 & 230 Rue Main, bâtisse en marbre tout près du Bureau de Poste.

Ayant contracté un engagement avec Ware, Pratt & Cie., je me ferai un plaisir de montrer nos marchandises à mes nombreux amis de Worcester et des environs, et de faire connaissance avec ceux que je n'ai pas encore eu le plaisir de rencontrer.

H. LOUIS ROCHELEAU.

(UN SEUL PRIX.)

AGENCE CANADIENNE DE Livres Français!

En envoyant l'argent avec la commande on obtiendra en tout temps les livres suivants:

- Genevieve de Brabant, 45 cts
Eustache, 45 cts
Alexis, 45 cts
Rose de Genembourg, 45 cts
Théopli, 45 cts
Historiettes, 45 cts

Tous les livres de cette collection sont bien reliés avec couvert doré et médaillon.

- Guide des Amoureux, 25 cts
L'Art d'expliquer les Reves, 60 cts
Art Epistolaire ou Modèles de Lettres en Française et en Anglais, 50 cts
Jean de Calais, 15 cts
Vie de la Ste Vierge, 20 cts
Vie de Ste Lucie, 20 cts
Vie de Ste Elisabeth, 20 cts
Vie de Ste Agnes, 20 cts
Vie de Ste Catherine, 20 cts
Vies d'autres Saints et Saintes, 20 cts
Mille et un Nuits, \$1.50
Contes, 1.50
Paul et Virginie, 1.50
Contes des Fees, 1.00
Robinson Crusoe, 1.50
Histoire de Napoléon I, 1.50
Les Martyrs, 1.50

Tous ces volumes sont brochés et contiennent près de 600 pages.

- Un Voyage de Noces, 80 cts
Raynido et Selima, "
L'Esprit frappeur, "
La Maison Maudite, "
Les Empoisonneurs, "
L'Autre Jacques, "
Louis et Mercedes, "
Le Heriberg, "
Janine, "

Tous ces volumes sont richement reliés en toile avec dorure.

- PUBLICATIONS CANADIENNES.
LeChasse au Lion, 65 ct
Histoire d'un Concert de 1813, 70 cts
Le Veritable Petit Albert, ou Secret pour obtenir un Tresor, 75 cts
La Clef des Songes, 15 cts
Chansonniers contenant 600 chansons, 80 cts

FERD. GAGNON, Worcester, Mass.

